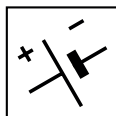


STIGA[®]



- IT** **Soffiatore / Aspiratore a batteria**
MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **Соффиаторе / Аспираторе алиментато а батерия**
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Baterijski duvač lišća**
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** **Akumulátorový foukač/vysavač**
NÁVOD K POUŽITÍ
POZOR: Před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Batteridreven løvblæser / løvsuger**
BRUGSANVISNING
ADVARSEL: Læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, for dagter denne maskine i brug.
- DE** **Batteriebetriebener Laubbläser / Laubsauger**
GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Φυσητήρας μπαταρίας / Ηλεκτρικός αναρροφητήρας**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Battery powered Blower / Vacuum**
OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using this machine.
- ES** **Soplador / Aspirador a batería**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar esta máquina, lea atentamente el manual de instrucciones.
- ET** **Akutoitel lehepuhur / imur**
KASUTUSJUHEND
ETTEVAATUST: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult käesolevat kasutusjuhendit.
- FI** **Akkukäyttöinen puutarhaimuri/-puhallin**
KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS lue käyttöopas huolellisesti ennen koneenkäyttöä.
- FR** **Souffleur / Aspirateur à batterie**
MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Baterijski puhač lišća**
PRIRUČNIK ZA UPORABO
POZOR: Prije nego pristupite uporabi stroja, pažljivo pročitajte upute.
- HU** **Elemes fújógép**
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM: a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet!
- LT** **Akumulatorinis pūtimo įrenginys**
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant prietaisą, būtina atidžiai susipažinti suvartotojo vadovu.
- LV** **Akumulatoru darbināms pūtējs / vakuumiekārta**
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet dotoinstrukciju.
- MK** **Батериски погон за лист вентилатор**
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: пред да ја употребите машината, внимателно прочитајте го упатството за употреба.

NL Bazer /Zuiger met accu
GEBRUIKERSHANDLEIDING

LET OP: Voordat u de deze machine gaat gebruiken dient u eerst deze handleiding aandachtig door te lezen.

NO Batteridrevet blåser / suger
INSTRUKSJONSBOK

ADVARSEL: Les denne bruksanvisningen nøye før du brukermaskinen.

PL Dmuchawa / odkurzacz akumulatorowa
INSTRUKCJE OBSŁUGI

UWAGA: Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję.

PT Soprador / Aspirador a bateria
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO! Antes de usar a moto-roçadeira, ler com atenção este manual de instruções.

RO Suflantă / Aspirator de frunze pe baterie
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

RU Аккумуляторная воздуходувка
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: Прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

SK Akumulátorový fúkač/vysávač
NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

SL Puhalo / sesalnik baterijski pogon
PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: Preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

SR Бловер / Вацуум цлеанер баттери поверед
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

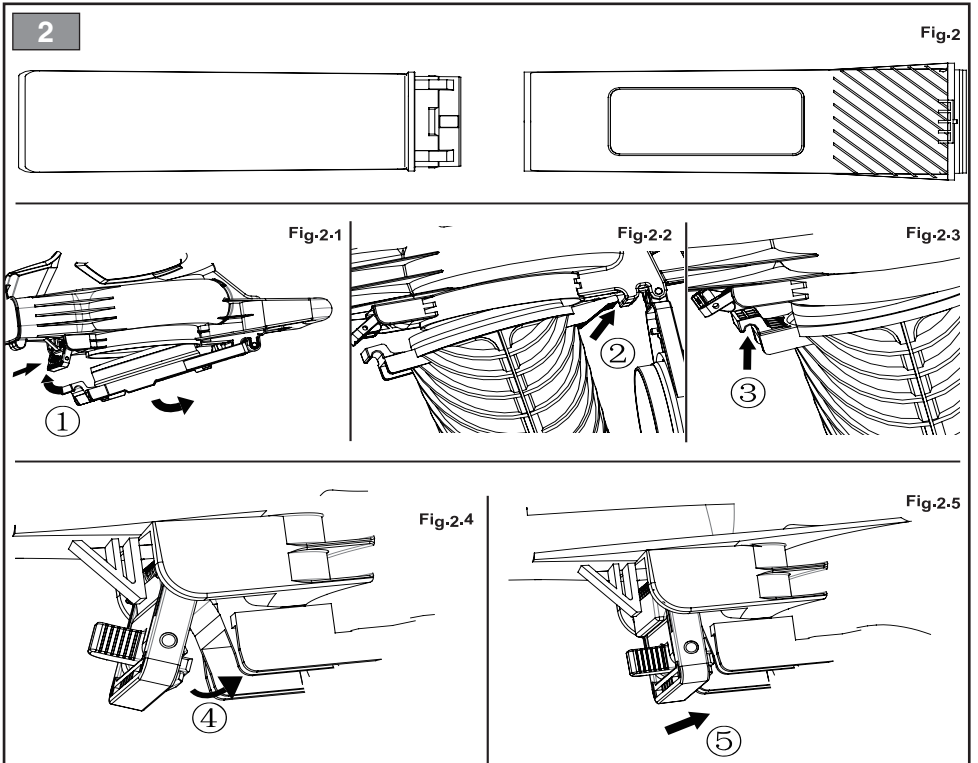
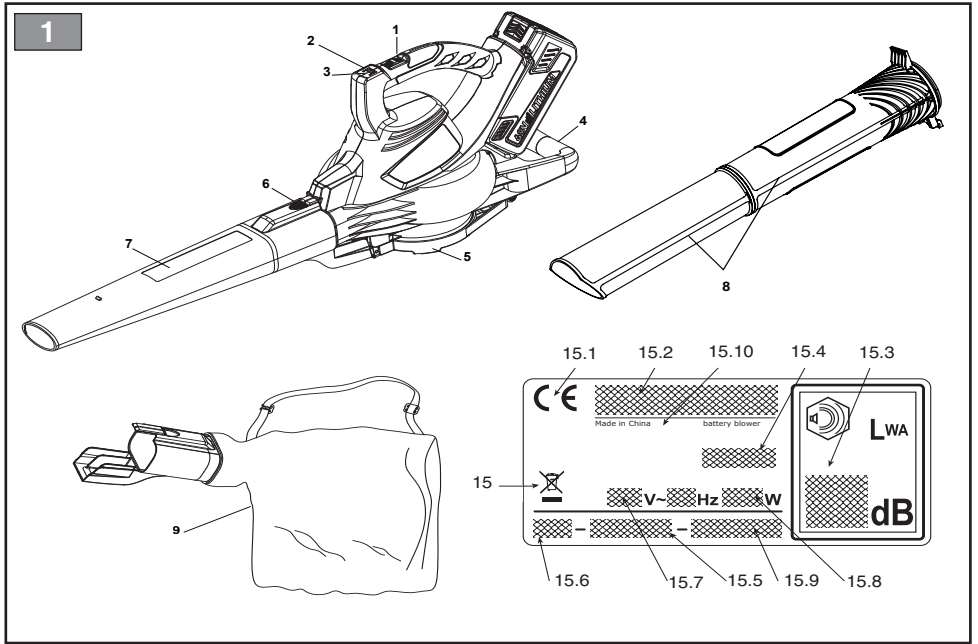
SV Batteridrivnen lövblås / lövsug
BRUKSANVISNING

VARNING: Läs igenom hela detta häfte innan du användermaskinen.

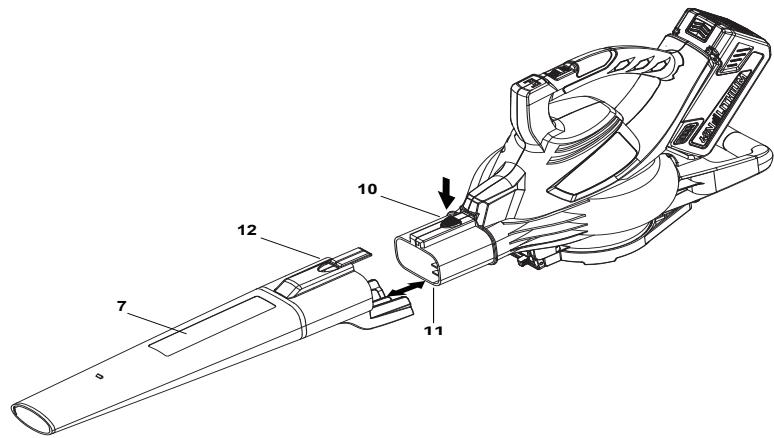
TR Pili üfleyici / aspiratör
KULLANIM KILAVUZU

DIKKAT! Makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

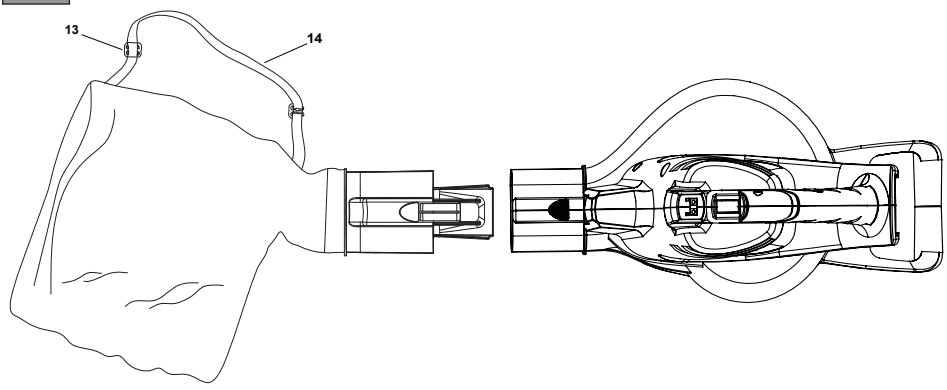
ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvornih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR



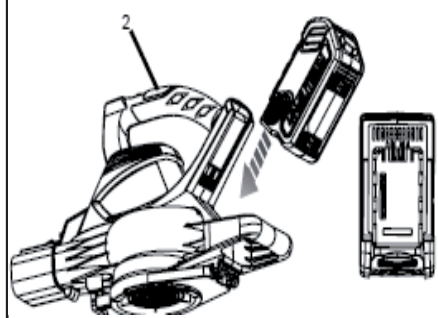
3



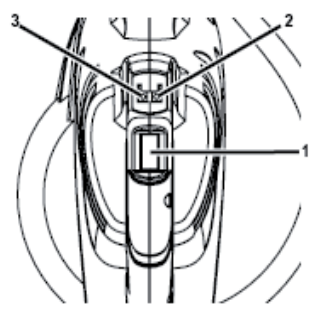
4



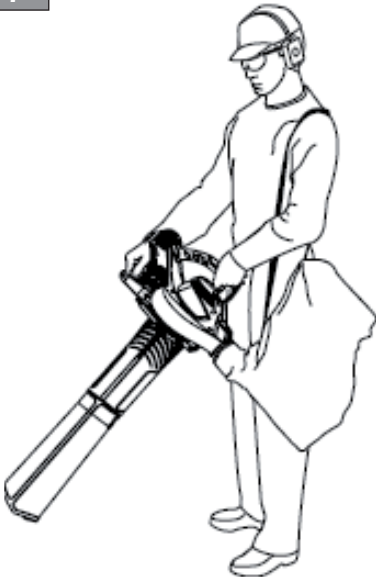
5



6



7



8



[1]	DATI TECNICI		BLV 48 Li
[2]	Potenza nominale* (Soffiatore- Aspiratore)	W	780 - 850
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore*	min ⁻¹	1500 ±10%
[4]	Tensione e frequenza di alimentazione MAX	V/DC	48
[5]	Velocità del aria	km/h	300
[6]	Peso (Batteria non incl.)	kg	4
[7]	Livello di pressione acustica	dB(A)	89
[8]	- Incertezza di misura	dB(A)	3
[9]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	102
[8]	- Incertezza di misura		3
[10]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	104
[11]	Livello di vibrazioni	m/s ²	2,8
[8]	- Incertezza di misura	m/s ²	1,5
[12]	Batterie:	mod.	BT 48 Li 2,0 BT 48 Li 2,5 BT 48 Li 4,0 BT 48 Li 5,0

<p>[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</p> <p>[2] Номинална мощност</p> <p>[3] Максимална скорост на функциониране на двигателя</p> <p>[4] Напрежение и честота на захранване</p> <p>[5] Скорост на въздуха</p> <p>[6] Тегло (батерия не е включен)</p> <p>[7] Ниво на акустично налягане</p> <p>[8] Несигурност на измерване</p> <p>[9] Гарантирано ниво на акустична мощност</p> <p>[10] Гарантирано ниво на акустична мощност</p> <p>[11] Ниво на вибрация</p> <p>[12] Код на акумулатора</p>	<p>[1] BS - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga</p> <p>[3] Maks. brzina rada motora</p> <p>[4] Napon i frekvencija napajanja</p> <p>[5] Brzina zraka</p> <p>[6] Težina mašine</p> <p>[7] Razina zvučnog pritiska</p> <p>[8] Mjerna nesigurnost</p> <p>[9] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[10] Garantovana razina zvučne snage</p> <p>[11] Razina vibracija</p> <p>[12] Šifra akumulatora</p>	<p>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</p> <p>[2] Jmenovitý výkon</p> <p>[3] Maximální rychlost činnosti motoru</p> <p>[4] Napájecí napětí a frekvence</p> <p>[5] Průtok vzduchu v trubce</p> <p>[6] Hmotnost stroje</p> <p>[7] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[8] Nepřesnost měření</p> <p>[9] Úroveň naměřené akustického výkonu</p> <p>[10] Úroveň zaručeného akustického výkonu</p> <p>[11] Úroveň vibrací</p> <p>[12] Kód akumulátoru</p>
<p>[1] DA - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Nominal effekt</p> <p>[3] Motorens maks. driftshastighed</p> <p>[4] Forsyningspænding og -frekvens</p> <p>[5] Luftshastighed</p> <p>[6] Maskinens vægt</p> <p>[7] Lydtryksniveau</p> <p>[8] Målesikkerhed</p> <p>[9] Målt lydeffektniveau</p> <p>[10] Garanteret lydeffektniveau</p> <p>[11] Vibrationsniveau</p> <p>[12] Batterikode</p>	<p>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</p> <p>[2] Nennleistung</p> <p>[3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors</p> <p>[4] Versorgungsspannung und -frequenz</p> <p>[5] Luftgeschwindigkeit</p> <p>[6] Maschinengewicht</p> <p>[7] Schalldruckpegel</p> <p>[8] Messungenauigkeit</p> <p>[9] Gemessener Schalleistungspegel</p> <p>[10] Garantierter Schalleistungspegel</p> <p>[11] Vibrationspege</p> <p>[12] Batterie-Code</p>	<p>[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</p> <p>[2] Ονομαστική ισχύς</p> <p>[3] Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα</p> <p>[4] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας</p> <p>[5] Ταχύτητα αέρα</p> <p>[6] Βάρος μηχανήματος[7]</p> <p>[7] Στάθμη ακουστικής πίεσης</p> <p>[8] Αβεβαιότητα μέτρησης</p> <p>[9] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[10] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[11] Μόδημα κωδικοποίησης</p> <p>[12] Κωδικός μπαταρίας</p>
<p>[1] EN - TECHNICAL DATA</p> <p>[2] Rated voltage *</p> <p>[3] Max. motor operating speed *</p> <p>[4] Power supply frequency and voltage</p> <p>[5] Air velocity</p> <p>[6] Weight (Battery Pack not included)</p> <p>[7] Acoustic pressure level</p> <p>[8] Measurement uncertainty</p> <p>[9] Measured acoustic power level</p> <p>[10] Guaranteed acoustic power level</p> <p>[11] Vibration level</p> <p>[12] Battery code</p>	<p>[1] ES - DATOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Potencia nominal *</p> <p>[3] Velocidad máx. de funcionamiento motor</p> <p>[4] Tensión y Frecuencia de alimentación</p> <p>[5] Velocidad del aire</p> <p>[6] Peso máquina</p> <p>[7] Nivel de presión acústica</p> <p>[8] Incertidumbre de medida</p> <p>[9] Nivel de potencia acústica medido</p> <p>[10] Nivel de potencia acústica garantizado</p> <p>[11] Nivel de vibraciones</p> <p>[12] Código batería</p>	<p>[1] ET - TEHNILISED ANDMED</p> <p>[2] Nominaalvõimsus *</p> <p>[3] Mootori töötamise maks. kiirus</p> <p>[4] Toite pinge ja sagedus</p> <p>[5] Huuoolu kiirus</p> <p>[6] Masina kaal</p> <p>[7] Helirõhu tase</p> <p>[8] Mõõtemääramatus</p> <p>[9] Mõõdetud müra võimsuse tase</p> <p>[10] Garanteeritud müra võimsuse tase</p> <p>[11] Vibratsioonide tase</p> <p>[12] Aku kood</p>
<p>[1] FI - TEKNISET TIEDOT</p> <p>[2] Nimellisteho *</p> <p>[3] Moottorin maksimaalinen toimintanopeus</p> <p>[4] Syöttöjännite ja -taajuus</p> <p>[5] Ilman virtausnopeus</p> <p>[6] Laitteen paino</p> <p>[7] Akustisen paineen taso</p> <p>[8] Mittauksen epävarmuus</p> <p>[9] Mitattu äänitehotaso</p> <p>[10] Taattu äänitehotaso</p> <p>[11] Täynnätäso</p> <p>[12] Akkukoodi</p>	<p>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</p> <p>[2] Puissance nominale*</p> <p>[3] Vitesse max. de fonctionnement du moteur</p> <p>[4] Tension et fréquence d'alimentation</p> <p>[5] Vitesse de l'air</p> <p>[6] Poids machine</p> <p>[7] Niveau de pression acoustique</p> <p>[8] Incertitude de la mesure</p> <p>[9] Niveau de puissance acoustique mesuré</p> <p>[10] Niveau de puissance acoustique garanti</p> <p>[11] Niveau de vibrations</p> <p>[12] Code batterie</p>	<p>[1] HR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga*</p> <p>[3] Maks. brzina rada motora</p> <p>[4] Napon i frekvencija napajanja</p> <p>[5] Brzina zraka</p> <p>[6] Težina stroja*</p> <p>[7] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[8] Mjerna nesigurnost</p> <p>[9] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[10] Zajamčena razina zvučne snage</p> <p>[11] Razina vibracija</p> <p>[12] Šifra baterije</p>
<p>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK</p> <p>[2] Névleges teljesítmény *</p> <p>[3] A motor max. üzemi sebessége]</p> <p>[4] Tápfeszültség és -frekvencia</p> <p>[5] Légsebesség</p> <p>[6] A gép tömege</p> <p>[7] Hangnyomásszint</p> <p>[8] Mérési bizonytalanság</p> <p>[9] Mért zajteljesítmény szint.</p> <p>[10] Garantált zajteljesítmény szint</p> <p>[11] Vibrációs szint</p> <p>[12] Akkumulátor kódja</p>	<p>[1] LT - TEHNIINIAI DUOMENYS</p> <p>[2] Vardinė galia *</p> <p>[3] Maksimalus variklio veikimo greitis</p> <p>[4] Maitinimo įtampa ir dažnis</p> <p>[5] Oro greitis</p> <p>[6] Įrenginio svoris</p> <p>[7] Garso slėgio lygis</p> <p>[8] Matavimo paklaida</p> <p>[9] Išmatuotas garso galios lygis</p> <p>[10] Garantuojamas garso galios lygis</p> <p>[11] Vibracijų lygis</p> <p>[12] Akumuliatoriaus kodas</p>	<p>[1] LV - TEHNISKIE DATI</p> <p>[2] Nominālā jauda *</p> <p>[3] Maks. dzinēja griešanās ātrums</p> <p>[4] Barošanas spriegums un frekvence</p> <p>[5] Gaisa plūsmas ātrums</p> <p>[6] Mašīnas svars</p> <p>[7] Skaņas spiediena līmenis</p> <p>[8] Mērījumu kļūda</p> <p>[9] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis</p> <p>[10] Garantētais skaņas intensitātes līmenis</p> <p>[11] Vibrāciju līmenis</p> <p>[12] Akumulatora kods</p>

<p>[1] MK - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ [2] Номинална моќност * [3] Максимална брзина при работа на моторот [4] Волтажа и вид на напојување [5] Проток на воздух [6] Тежина на машината [7] Ниво на акустичен притисок [8] Отстапување од мерената [9] Измерено ниво на акустична моќност [10] Гарантирано ниво на акустична моќност [11] Ниво на вибрации [12] Код на батеријата</p>	<p>[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS 2) Nominaal vermogen * [3] Maximale snelheid voor de werking van de motor [4] Spanning en frequentie voeding [5] Luchtsnelheid [6] Gewicht machine [7] Niveau geluidsdruk [8] Meetonzekerheid [9] Gemeten akoestisch vermogen [10] Gewaarborgd akoestisch vermogen [11] Niveau trillingen [12] Code batterij</p>	<p>[1] NO - TEKNISKE DATA [2] Nominell effekt * [3] Motorens maks driftshastighet [4] Matespennning og -frekvens [5] Lufthastighet [6] Maskinvækt [7] Lydtrykknivå [8] Måleusikkerhet [9] Målt lydeffektnivå [10] Garantert lydeffektnivå [11] Vibrasjonsnivå [12] Batterikode</p>
<p>[1] PL - DANE TECHNICZNE [2] Moc znamionowa * [3] Maks. prędkość obrotowa silnika [4] Napięcie i częstotliwość zasilania [5] Prędkość powietrza [6] Masa maszyny [7] Poziom ciśnienia akustycznego [8] Błąd pomiaru [9] Poziom mocy akustycznej zmierzony [10] Gwarantowany poziom mocy akustycznej [11] Poziom wibracji [12] Kod akumulatora</p>	<p>[1] PT - DADOS TÉCNICOS [2] Potência nominal * [3] Velocidade máx. de funcionamento motor [4] Tensão e frequência de alimentação [5] Velocidade do ar [6] Peso da máquina [7] Nível de pressão acústica [8] Incerteza de medição [9] Nível de potência acústica medido [10] Nível de potência acústica garantido [11] Nível de vibrações [12] Código bateria</p>	<p>[1] RO - DATE TEHNICE [2] Putere nominală * [3] Viteza max. de funcționare a motorului [4] Tensiunea și frecvența de alimentare [5] Viteza aerului [6] Greutatea mașinii [7] Nivel de presiune acustică [8] Nesiguranta în măsurare [9] Nivel de putere acustică măsurat. [10] Nivel de putere acustică garantat [11] Nivel de vibrații [12] Cod baterie</p>
<p>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ [2] Номинальная мощность * [3] Макс. число оборотов двигателя [4] Напряжение и частота питания [5] Скорость воздуха [6] Вес машины [7] Уровень звукового давления [8] Погрешность измерения [9] Измеренный уровень звуковой мощности [10] Гарантируемый уровень звуковой мощности [11] Уровень вибрации [12] Код батареи</p>	<p>[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE [2] Menovitý výkon * [3] Maximálna rýchlosť činnosti motora [4] Napájacie napätie a frekvencia [5] Rychlosť vzduchu [6] Hmotnosť stroja [7] Úroveň akustického tlaku [8] Nepresnosť merania [9] Úroveň nameraného akustického výkonu [10] Úroveň zaručeného akustického výkonu [11] Úroveň vibrácií [12] Kód akumulátora</p>	<p>[1] SL - TEHNIČNI PODATKI [2] Nazivna moč * [3] Najvišja hitrost delovanja motorja [4] Napetost in frekvenca električnega napajanja [5] Hitrost zraka [6] Teža stroja [7] Raven zvočnega tlaka [8] Merilna negotovost [9] Izmerjena raven zvočne moči [10] Zajamčena raven zvočne moči [11] Nivo vibracij [12] Šifra baterije</p>
<p>[1] SR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga * [3] Maks. radna brzina motora [4] Napon i frekvencija napajanja [5] Brzina vazduha [6] Težina mašine [7] Nivo zvučnog pritiska [8] Merna nesigurnost [9] Izmereni nivo zvučne snage [10] Garantovani nivo zvučne snage [11] Nivo vibracija [12] Šifra akumulatora</p>	<p>[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER [2] Nominell effekt * [3] Motors maximala funktionshastighet [4] Spänning och frekvens [5] Luftens hastighet [6] Maskinvikt [7] Ljudtrycksnivå [8] Tvivel med mått [9] Uppmått ljudeffektnivå [10] Garanterad ljudeffektnivå [11] Vibrationsnivå [12] Batterikod</p>	<p>[1] TR - TEKNİK VERİLER [2] Nominal güç * [3] Motorun maksimum çalışma hızı [4] Besleme gerilimi ve frekansı [5] Hava hızı [6] Makine ağırlığı [7] Ses basınç seviyesi [8] Ölçü belirsizliği [9] Ölçülen ses gücü seviyesi [10] Garanti edilen ses gücü seviyesi [11] Titreşim seviyesi [12] Batarya kodu</p>



INNHOOLD

1. SIKKERHETSFORSKRIFTER	1
2. SYMBOLER	3
3. KARAKTERISTIKKER	4
4. MONTERING	4
5. VEDLIKEHOLD	7
6. DISPONERING	7
7. FEILSØKING	8

1. SIKKERHETSFORSKRIFTER

Din løvblåser er konstruert og produsert i henhold til høye standarder for pålitelighet, enkel betjening og høy sikkerhet. Når den behandles på korrekt måte vil den gi deg mange års robuste, problemfrie ytelser

⚠ Når du bruker oppladbare elektroverktøy, skal du alltid følge grunnleggende sikkerhetsforskrifter for å redusere faren for brann, kroppsskader og lekkasje av batterivæske.

BRUKSOMRÅDE:

- Apparatet er beregnet for hobbybruk i private hager. Blåseapparatet kan brukes til følgende: Rengjøring av hardt, fast dekke som f.eks. garasjeinnkjørsler eller fortau. Fjerning av løv, barnåler og annet småavfall fra innkjørsler, garasjer og overbygg.

APPARATET ER IKKE BEREGNET FOR:

- å blåse vekk eller suge opp tunge gjenstander som f.eks. spikre, stein eller greiner. Bruk ikke apparatet til rengjøring av møbler. Rett ikke blåserøret mot øynene.

RESTRISIKOER:

- Selv om man tar hensyn til alle sikkerhetsanvisningene vil det fremdeles være en alvorlig fare for brukeren.
- Innånding av støv hvis beskyttelsesmasken ikke sitter korrekt.
- Støvet kan komme inn i øynene hvis man ikke bruker egnede beskyttelsesbriller.
- Langt hår som kan bli sugd inn i luftinntakene.
- Klær som kan bli sittende fast i luftinntakene.
- Berør ikke viften når apparatet er i bruk.
- Kontroller at håndtakene til apparatet alltid er rene og tørre.
- Bruk aldri maskinen i nærheten av åpne vinduer.
- Vennligst bruk alltid forlengelsesstykket komplett med blåsestykket slik at luftstrømmen holdes helt nede på bakken.

OPPLÆRING

- Les anvisningene nøye. Gjør deg kjent med betjeningen og riktig bruk av enheten.
- Du må aldri la barn bruke maskinen.
- Du må aldri la personer som ikke er kjent med disse anvisningene bruke maskinen. Lokalt regelverk kan muligens begrense alderen på brukeren.

- Du må aldri bruke denne maskinen hvis personer - spesielt barn - eller kjæledyr, er i nærheten.
- Brukeren kan bli gjort ansvarlig for uhell eller farlige situasjoner som kan oppstå for andre personer på din egen eiendom.

FORBEREDELSE


- Når du bruker maskinen, husk alltid å bruke godt fottøy og langbuks.
- Ikke bruk løstsittende klær eller smykker som kan bli sugd inn i luftinntaket. Hold langt håre vekke fra luftinntaket.
- Bruk vernebriller når du betjener maskinen.
- Bruk av luftmaske er anbefalt for å hindre støv irrasjon.
- Bruk ikke apparatet hvis deksel eller skjermene er ødelagte, eller hvis sikringsanordningene, som f.eks. bøssoppsamlere, ikke er montert korrekt.

BRUK

- Bruk maskinen kun i dagslys eller med godt kunstig lys.
- Ikke len deg for langt forover eller tid sidene og hold balansen til enhver tid.
- Vær alltid trygg på at du har godt fotfeste i skråninger. Gå, du må aldri løpe mens du arbeider med maskinen.
- Hold alle luftkjøleinntakene fri for smuss.
- Avfall må aldri blåses i retning av personer.

VEDLIKEHOLD OG LAGRING

- Hold alle muttere, bolter og skruer godt skrudd til og påse at maskinen er i trygg stand for å bli brukt.
- Kontroller for slitte og ødelagte deler.
- Bruk bare originale reservedeler og tilbehør.
- Oppbevar verktøyet kun på et tørt sted.
- Kontrollerer stadig bøssoppsamlere for slitasje eller skader.

 **Hvis du skifter deler, må du kun bruke originale reservedeler. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det svekke apparatets drift og forårsake kroppsskader. Dessuten blir garantien din ugyldig.**

Ordet "elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsforskriftene nedenfor betegner både elektriske verktøy som koples til strømmettet og oppladbare elektriske verktøy.

Bruker: Maskinen er beregnet for ikke profesjonelle brukere. Maskinen er ment til hobbybruk

ARBEIDSGIVELSE

- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst. Ulykker kan lett oppstå på rotete og mørke områder.
- Bruk ikke elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv. Gnister fra elektroverktøy kan sette fyr på dem eller få dem til å eksplodere.
- Hold barn, besøkende og dyr unna når du bruker et elektroverktøy. De kan avlede oppmerksomheten din og få deg til å miste kontroll over verktøyet.

ELEKTRISK SIKKERHET

- Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som vannrør, radiatorer, kokeapparater og kjøleaggregater. Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din har kontakt med jord.
- Ikke utsett elektrisk verktøy for regn eller høy fuktighet. Vann som trenger inn i et elektrisk verktøy vil øke faren for elektrisk støt.
- Stikkontaktene reduserer risikoen for elektrisk støt.

PERSONLIG SIKKERHET

- Vær alltid oppmerksom. Følg godt med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Bruk ikke elektroverktøy hvis du er trett, påvirket av alkohol eller narkotika, eller hvis du tar medisiner. Husk at uforsiktighet i en brøkdel av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.
- Bruk et verneutstyr. Beskytt alltid øynene. Alt etter omstendighetene, bruk også støvmaske, sklissikre sko, hjelm eller hørselvern for å beskytte deg mot alvorlige personskader.
- Unngå utilsiktet start. Påse at strømbryteren står på "av" før du kopler verktøyet til en stikkontakt og/eller setter inn batteriet, og når du skal ta eller frakte verktøyet. For å unngå fare for ulykke, ha ikke fingeren på strømbryteren når du flytter verktøyet og kople den ikke til strømmettet hvis strømbryteren står på "på".
- Ta ut skrunøkkel før du starter verktøyet. Hvis en skrunøkkel blir liggende fast på en bevegelig del av verktøyet, kan det forårsake alvorlige personskader.
- Strekk ikke armen for langt. Stå støtt på bena. Hvis du står i en stabil arbeidsstilling, kan du lettere kontrollere verktøyet dersom det skjer noe uventet.
- Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær og smykker. Hold håret, klærne og hendene unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- Se l'utensile è dotato di dispositivi di estrazione polveri, assicurarsi che essi siano collegati ed utilizzati correttamente.

L'utilizzo di questi dispositivi riduce i rischi legati alla contaminazione da polveri.

- Hvis verktøyet er utstyrt med støvsugere må du kontrollere at disse er tilkoblet og blir brukt riktig. Disse anordningene reduseres risikoene forbundet med støvforurensning

MILJØVERN

- Omtanke for miljøet bør alltid ha førsteprioritet når man bruker maskinen, for våre naboers og miljøets beste. Gjør hva du kan for ikke å forstyrre nabolaget.
- ■ Overhold nøye de lokale forskrifter for avfallshåndtering av emballasjer, av ødelagte deler og av alle andre deler som kan innvirke på miljøet. Slike materialer skal ikke behandles som alminnelig avfall, men kildesorteres og leveres til avfallsstasjonen for gjenvinning.
- ■ Overhold nøye de lokale forskriftene for håndtering av gressavklipp.
- ■ Når maskinen skal skrotes, må den ikke kastes i miljøet, men leveres til en miljøstasjon i samsvar med de lokale gjeldende lover.

BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTROVERK- TØY

- Ikke bruk makt på verktøyet. Bruk det verktøyet som egner seg til det arbeidet du skal utføre. Elektroverktøyet er mer effektivt og sikkert hvis det brukes i det turtallet det er konstruert for.
- Bruk ikke et elektroverktøy hvis du ikke får startet og stoppet det med strømbryteren. Et verktøy som ikke kan slås på og av ordentlig er farlig og må absolutt repareres.
- Koble verktøyet fra strømmettet eller batterienheten før du regulerer det, skifter tilbehør eller setter det bort for sesongen. Disse sikkerhetsforanstaltningene reduserer risikoen for at verktøyet skal starte ved et utilsiktet tilfelle.
- R y d e l e k t r o v e r k t ø y e n e d i n e u t e n f o r b a r n s r e k k e v i d d e . La ikke personer som ikke kjenner verktøyet eller ikke har lest disse forskriftene bruke verktøyet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Vedlikehold verktøyene dine omhyggelig. Kontroller de bevegelige delenes innstilling. Sjekk at ingen deler er ødelagt. Kontroller monteringen og alle andre elementer som kan virke inn på verktøyet drift. Hvis enkelte deler er skadet, må du få verktøyet reparert før du tar det i bruk igjen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av verktøyene.
- Hold verktøyene dine rene og skarpe. Et skjæreverktøy som er rent og godt skjerpet kan ikke så lett låses fast og er lettere å kontrollere.

- Overhold disse sikkerhetsforskriftene når du bruker verktøyet, tilbehørene, bitsene, osv. og ta hensyn til verktøyet særegenheter, til arbeidsområdet og arbeidsoppgaven. For å unngå farlige situasjoner, bruk elektroverktøyet kun til de arbeidsoppgavene som det er konstruert for.

SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR VERKTØY UTEN LEDNING

- Lad verktøyet batteri kun opp med det ladeapparatet som anbefales av fabrikanten. Et ladeapparat som egner seg til en viss batteritype kan forårsake brann hvis det brukes med en annen batteritype.
- Det skal bare brukes en bestemt batteritype med et oppladbart verktøy. Bruken av et annet batteri kan forårsake brann.
- Når batteriet ikke er i bruk, skal det holdes unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, skruer, spikre og andre små gjenstander som kan koble kontaktene til hverandre. Kortslutning av batteriets kontakter kan medføre brann eller brann.
- Unngå all kontakt med batterivæsken dersom batteriet lekker på grunn av misbruk. Hvis det skulle hende, må det berørte området skylles med rent vann. Hvis du har fått væske i øynene, må du dessuten oppsøke en lege. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake sår eller brann.

VEDLIKEHOLD

- Reparasjoner må kun foretas av en kvalifisert tekniker og med originale reservedeler. Da kan du bruke elektroverktøyet trygt.

TA VARE PÅ DISSE FORSKRIFTENE. LES DEM REGELMESSIG OG FORKLAR DEM TIL ENHVER PERSON SOM KAN KOMME TIL Å BRUKE DETTE VERKTØYET. HVIS DU LÅNER BORT DETTE VERKTØYET, MÅ DU OGSÅ LÅNE BORT BRUKSANVISNINGEN.

2. SYMBOLER

Noen av følgende symboler kan bli brukt i tilknytning til dette produktet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr. Korrekt tolkning av disse symbolene vil gjøre det mulig å betjene produktet bedre og tryggere.



Sikkerhetsforholdsregler som berører din sikkerhet



Les bruksanvisningen og følg advarslene og sikkerhetsforskriftene.



Bruk beskyttelseskler og støvler



Frigjorte objekter kan rikosjere og medføre personskade eller tingskade.



Hold tilskuere, spesielt barn og kjæledyr, på minst 15 meters avstand fra stedet hvor verktøyet brukes.



Ikke dekk til luftespaltene.



Bruk ikke dette verktøyet ute i regnvær og la det ikke ligge ute hvis det regner.

Følgende signalord og meninger har til hensikt å forklare graden av risiko forbundet med bruken av dette produktet.



FARE: Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.



ADVARSEL: Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.



ADVARSEL: Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.

ADVARSEL: ((Uten advarende sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan føre til skade på ting.

3. KARAKTERISTIKKER

1. Variabel bryter
2. Lav/høy knapp
3. På/Av-bryter
4. Hjelpelandtak
5. Finklipping/vakuumport
6. Låseknapp
7. Blåserør
8. Finklipperrør
9. Bag
10. Område med skår
11. Luftutløp
12. Spor
13. Tab
14. Stropp
15. Merkeplate
- 15.1) Typegodkjenning EF

- 15.2) Produsentens navn og adresse
- 15.3) Garantert lydeffekt
- 15.4) Redskapets modell
- 15.5) Serienummer
- 15.6) Byggeår
- 15.7) Elektrisk spenning og frekvens
- 15.8) Motorstyrke
- 15.9) Artikkelkode
- 15.10) Produksjonsland

Retten etter innkjøp av maskinen må identifiseringsnummerene S/n) noteres ned på siste side i bruksanvisningen.

Eksempelet på samsvarserklæringen finnes på neste side i bruksanvisningen

4. MONTERING

OPPAKKING

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av emballasjen.
- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått brekkasje eller andre skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.
- Hvis noen del er skadet eller mangler, kontakt servicesenter for hjelp. Blåseren er utstyrt med enkelte deler som ikke er satt sammen. For å montere dem, følg denne framgangsmåten:

MONTER SOM FINKLIPPER

(Fig.2)

- Skyv fremre og bakre finklipperrør sammen til delåses. (Se fig. 2)
- Trekk låseknappen framover for å frigjøre porten. Hold porten åpen. (Se fig. 2,1)
- Sett det "kileformede" endeklipset til finklipperrøret inn i det bakre klipset. (Se Fig 2.2). Sett det "krokformede" endeklipset til finklipperrøret inn i det fremre klipset. (Se Fig 2.3). Trekk låseknappen tilbake for å koble til finklipperrøret. (Se fig. 2.4)
- Sett poseadapteren inn i blåserutløpet. Lås poseadapteren med låseknappen.
- Følg trinnene (3) (2) (1) for å fjerne finklipperrøret, fjern posen, trykk simpelthen inn låseknappen og fjern posen. (se fig. 4).

NB: Det kan være nødvendig å fjerne blåserøret eller finklipperrøret for å åpne et blokkert rør eller vittehjul.



For å unngå alvorlig personskade, påse at bryteren er i posisjon OFF, at støpslet er

trukket ut av kontakten og at viftehjulet har stoppet helt før tilkobling eller fjerning av rør.

MONTER SOM BLÅSER

(Fig. 3)

- Skyv blåserøret framover inntil området med hakk i blåserhuset klikker inn i slissene på røret.
- Sett konsentrator dysen inn i den regulære dysen for å låse. (Konsentrator dysen brukes for å øke luftstrømmen ni tette områder: blomsterbed, under gulv, etc)

MONTERING AV POSE MED SKULDERSELE

(Fig. 4)

- Mens operatøren står i arbeidsstilling justeres lengden for å stemme med operatørens høyde. Trekk i fliken for å forlenge, trekk i stropen for å korte inn.

For fullstendige instruksjoner om lading, se brukermanualen for batteripakke og ladermodeller.

NB: For å unngå alvorlig personskade fjern alltid batteripakken og hold hendene vekke fra låseknappen når verktøyet bæres eller transporteres.

MONTERING AV BATTERIET

(Fig.5)



- Plasser batteripakken i blåseren. Tilpass den hevede ribben på batteripakken med sporet i blåserens batteriport.
- Påse at låseklaffene på batteriets sider smekker godt på plass og at batteriet er riktig installert før du bruker verktøyet.

⚠ Når du setter batteriet inn i blåseren, må du påse at ribbene på batteriet ligger godt i linje med furene på innsiden av verktøyet og at låseinnretningene smekker godt på plass. Feil innsetting av batteriet kan skade innvendige komponenter.

Å FJERNE BATTERIPAKKEN

(Fig. 5)

- Slipp variabel hastighet avtrekkeren for å stoppe viften.
- Trykk og hold knappen på bunnen av batteripakken.
- Fjern batteripakken fra viften

1. Trykk På/Av-() , bryter og du vil høre pipelyder, og blåseren vil starte på lav hastighet.
2. Rull den variable hastighetskiven forover for å øke hastigheten fra 110 km/t til 210 km/t.
3. Trykk lav/ høy-bryteren() , for å øke hastighetsalternativene fra 120 km/t til 300 km/t.
4. For å slå av, trykk på/av-bryteren()

VIKTIG TURBOFINKLIPPING oppnås ved å trykke "LOW HIGH"-knappen med den variable hastighetskiven satt til høy hastighet (5).

HOLDING AV BLÅSEREN/FINKLIPPEREN

(Fig. 7)

Før bruk av enheten må operatøren stå i brukerposisjon.

Sjekk for følgende:

- Før bruk av enheten må operatøren stå i brukerposisjon. Sjekk for følgende.

⚠ For å unngå alvorlig personskade må sikkerhetsbriller til enhver tid anvendes når enheten er i bruk. Bruk ansikts- eller støvmaske på steder med mye støv.

STATUS	LED	L Ø SN I N G S - METODE
hall feilbeskyttelse	Grønt lys av, rødt lys på; blinker 7 ganger; hver gang hold 1 Hz-intervall: 3 s; hold 60 s varslingsalarm	Slipp utløseren og start den på nytt
Lav spenningsbeskyttelse	Grønt lys av, rødt lys på; blinker 5 ganger; hver gang hold 1 Hz-intervall: 3 s; hold 60 s varslingsalarm	Slipp utløseren og start på nytt eller lad batteriet
Overbelastningsvern	Grønt lys av, rødt lys på; blinker 4 ganger; hver gang hold 1 Hz-intervall: 3 s; hold 60 s varslingsalarm	Slipp utløseren og start den på nytt
Batteri overbelastningsvern	Grønt/rødt lys er av; enheten har stoppet å gå	Tilbakestill blåservakuum ved å fjerne batteriet i 5 sekunder
Unormal batteritemperatur	Led av	Når temperaturen til batteriet er lav kan blåseren fortsatt brukes

⚠ For å unngå alvorlig personskade eller skade på enhet en må det påses at blås er rør et eller finklipperrøret og posen er korrekt montert før enheten brukes.

TIPS OM BRUK

(Fig. 8)

- Posen er på plass og lukket (når den brukes som finklipper).
- Påse at posen er lukket før enheten tas i bruk.
- Sørg for at enheten ikke er rettet mot noen eller at det finnes løse gjenstander før enheten startes.
- Bekreft at enheten er i god driftsmessig stand. Påse at alle rør og beskyttelsesutstyr er på plass og forsvarlig festet.
- Hold alltid enheten med begge hender når den brukes.
- Hold et fast grep på både fremre og bakre håndtak.
- Hørselsvern er påkrevet for å redusere risikoen for hørselskader forbundet med støynivået.
- Bruk skulderstroppen når enheten brukes som finklipper.
- Bruk motordrevne hageredskap på fornuftige tider på dagen - ikke tidlig om morgenen eller sent på kvelden, når folk kan bli forstyrret. Følg de tidene som er angitt i lokale politi- eller kommunevedtekter. Vanlige anbefalinger er mellom 09.00 og 17.00 fra mandag til lørdag.
- For å redusere støynivået må antall motordrevne hageredskaper som brukes samtidig reduseres.
- For å redusere støynivået bør blåseren kjøres på lavest mulig hastighet for å få jobben gjort.
- Bruk rake og kost til å løsne hageavfallet før blåsing.
- Under støvete forhold bør overflaten fuktes.
- Spar vann ved å bruke blåser fremfor vannslange for mange plen- og hageoppgaver, som rengjøring av sluk, gittere, ståltrådgjerder, patioer, griller, verandaer og hager.
- Se opp for barn, dyr, åpne vinduer og nylig vaskede biler og blås hageavfallet vekk på en trygg og hensynsfull måte.
- Gjør rent etter å ha brukt blåseren eller annet utstyr. Sørg for forsvarlig avhending av avfallet.

NB: Påse at finklipper/vakuumpor-ten er helt lukket og låst

LUFTVENTILER

Dekk aldri til luftventilene. Hold dem fri for blokkeringer og avfall. De må alltid holdes rene for å sikre tilfredsstillende motorkjøling.

⚠ For å unngå alvorlig personskade må det ikke brukes løstsittende klær eller skjørt, kjeder, slips og annet som kan trekkes inn i luftventilene. For å sikre at langt hår ikke kan trekkes inn i luftventilene må langt hår sikres med strikk eller på annen måte.

BRUKT SOM BLÅSER

Hold blåseren i et fast grep. Beveg røret fra side til side med luftdyngen 10-15 cm over bakken eller gulvet. Beveg enheten sakte og hold oppsamlet avfall foran deg. Blåsing av tørt avfall skjer best med lav hastighet framfor høy. Blåsing på høy hastighet egner seg bedre for flytting av tyngre enheter som større gjenstander og grus.

BRUKT SOM FINKLIPPER

Hold enheten i et fast grep, med finklipperrøret 5-10 cm over bakken og bruk svingende bevegelser for å samle opp lett avfall. Avfallet vil flyte inn i maskinen. Enheter som små blader og grener vil bli klippet opp når de passerer gjennom viftehuset. For lenger livslengde på posen og bedre ytelser må posen tømmes of

TØMMING AV OPPSAMLINGSGPOSEN

- Tøm oppsamlingsposen etter hver gangs bruk for å unngå forringelse og sperring av luftstrømmen slik at effekten av produktet reduseres.
- Rengjør oppsamlingsposen ved behov. Bruk øyebeskyttelse, tøm og vring posen hvoretter den ristes kraftig for å få ut støv og annet avfall.

ÅPNING AV ET BLOKKERT RØR / SKOVLEHJUL

⚠ For å unngå alvorlig personskade må det sørges for at maskinen er satt i posisjon OFF og den elektriske ledningen trukket ut før skovlehjulet rengjøres.

⚠ For å unngå alvorlig personskade må det alltid brukes hansker for å beskytte mot skovlehjulene og andre skarpe gjenstander.

1. Trykk på/av (⏻)-bryteren og vent til enheten har stoppet helt.
2. Fjern batteripakken
3. rekk støpslet ut av kontakten.
4. Fjern blåserør eller finklipperrør og posen.
5. Fjern forsiktig det som blokkerer røret eller skovlehjulene. Inspiser bladene for å påse at det ikke har oppstått noen skade. Roter skovlehjulene for hånd for å forsikre deg om at de nå kan beveges fritt og at all blokkering er fjernet.
6. Sette batteripakken inn i enheten.

VIBRASJONER

Verdiene for vibrasjonseksponering som er spesifisert i de tekniske dataene og i samsvarserklæringen er målt med standardisert målemetode iht. EN 60745 og kan benyttes til å sammenligne et apparat med et annet.

Den oppgitte vibrasjonsverdien kan benyttes til en forhåndsbedømmelse av eksponeringen.

⚠ Verdien for vibrasjonseksponering under bruk av elektroverktøyet kan være forskjellig fra den erklærte totalverdien da det avhenger av hvordan apparatet brukes. Vibrasjonene kan øke til over det oppgitte nivået. Hvis det er nødvendig å fastslå vibrasjonseksponeringen, slik at man kan ta de nødvendige sikkerhetsforanstaltningene som kreves av 2002/44/EF for å beskytte den som bruker elektroverktøyet regelmessig, må man vurdere vibrasjonsnivået ut fra arbeidsforholdene og måten verktøyet brukes på. Man må i tillegg ta i betraktning alle arbeidsfasene, som hvor lang tid apparatet er slått av, hvor lang tid det går på tomgang samt i hvor lang tid det er i drift.

5. VEDLIKEHOLD

⚠ Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade produktet.

Bruk ikke løsningsmidler til å rengjøre plastdeler. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å fjerne smuss, støv, olje, fett, osv..

⚠ Plast deler skal aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer osv. Disse kjemiske produktene inneholder kjemiske stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge platen..

⚠ Ikke forsøk å forandre verktøyet eller å tilføye tilbehør som det ikke er anbefalt å bruke. Slike ombygginger eller modifiseringer er det samme som å misbruke verktøyet og kan skape farlige situasjoner med alvorlige personskader som følge.

⚠ For å unngå alvorlige personskader, skal du alltid ta ut batteriet når du rengjør eller vedlikeholder verktøyet..

OPPBEVARING AV BLÅSEREN

Gjør blåseren godt ren før du rydder den bort. Rydd blåseren på et tørt og velluftet sted, utenfor barns rekkevidde. Rydd det ikke i nærheten av etsende stoffer som hagekjemikalier eller avisingsmidler..

- Rydd og lad opp batteriet på et kjølig sted.

- Temperaturer som er lavere eller høyere enn en normal lufttemperatur reduserer batteriets levetid.
- Rydd aldri et utladet batteri. Etter at du har brukt verktøyet, må du vente til batteriet har kjølnet og lade det opp umiddelbart.
- Alle batterier taper noe av sin ladekapasitet med tiden. Jo høyere temperatur, jo raskere vil batteriet tape ladekapasitet. Hvis du ikke bruker verktøyet i lengre perioder, lad batteriet opp hver måned eller annenhver måned. Det vil forlenge batteriets levetid.

6. DISPONERING



Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet. I henhold til direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall, og gjeldende nasjonale lover,

skal brukte elektriske apparater leveres inn til mottak for et øko-kompatibelt gjenbruk. Hvis de elektriske apparatene kastes på søppelfyllingen eller graves ned i jorden, kan de giftige stoffene nå grunnvannet og komme inn i næringskjeden og være til skade både for helsen og velferden. Kontakt renholdsverket eller din forhandler for ytterligere opplysninger om avhending av produktet.

7. FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Enheten vil ikke blåse eller finklippe. Air Velocity Weight (Batteripakke er ikke inkludert)	1. Posen er full	1. Tøm posen.
	2. Blokkert rør.	2. Fjern blokkeringen.
	3. Blokkert skovlehjul	3. Fjern blokkeringen.
	4. Skitten pose	4. 4. Rengjør posen.
	5. Opprevet pose	5. Skift posen.
	6. Posen er åpen	6. Lukk posen.
	7. Batteriet er ikke festet.	7. Sørg for at låseklemmene på toppen av batteriet er i inngrep For å sikre batteripakken.
	8. Batteriet er ikke ladet.	8. Lad batteripakken i henhold til instruksjonene som fulgte modellen.
Enheten vil ikke starte.	1. Batteriet er ikke festet.	1. Sørg for at låseklemmene på toppen av batteriet er i inngrep or å sikre batteripakken.
	2. Batteriet er ikke ladet.	2. Lad batteripakken i henhold til instruksjonene som fulgte modellen.
	3. 2. Strøm/hastighet-bryteren er i posisjon OFF.	3. Trykk inn på/av-bryteren.
	4. Defekt strømbryter.	4. Kontakt et servicesenter.
	5. Vakuum-rørene er ikke korrekt montert.	5. Sjekk vakuumrørene for å påse at de tillater at bryteren aktiveres når de er korrekt installert.
	6. Innsugport/deksel er ikke stengt.	6. Påse at port/deksel er helt stengt og låst.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Soffiatore-Aspiratore portatile da giardino / soffiatura-aspirazione

a) Tipo / Modello Base

BLV 48 Li

b) Mese/Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore

a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
e) Ente Certificatore /
f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V - 2005/88/EC
D. Lgs. 262/2002, ANNEX V, proc. 1 (Italy)
e) Ente Certificatore: /
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHs II : 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 50636-2-100:2014

EN 50581:2012

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

g) Livello di potenza sonora misurato

102 dB(A)

h) Livello di potenza sonora garantito

104 dB(A)

l) Flusso d'aria

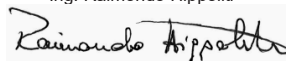
9,6 m³/s

m) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

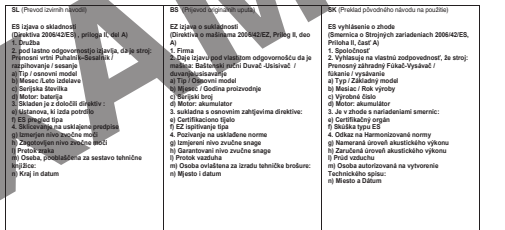
STIGA SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

n) Castelfranco V.to, 13.07.2017

Vice Presidente Quality & Customer Service
Ing. Raimondo Hippoliti



<p>FR (Traducción del original portugués)</p> <p>EC Declaration of Conformity (Diretiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. La Société 2. Declara sous sa propre responsabilité que la machine : Souffleur-Aspirateur de jardin portatif / souffleur / aspirateur a) Type / Modello de Base b) Marque / Anom de construction c) Série d) Motor: batterie e) Conforme aux prescriptions des directives f) Référence de certification g) Examen CE de Type h) Niveau de puissance harmonisée i) Niveau de puissance sonore mesuré j) Niveau de puissance sonore garanti k) Niveau de puissance sonore déclaré l) Personne autorisée à établir le Dossier Technique m) Lieu et Date</p>	<p>EN (Translation of the original Bulgarian)</p> <p>EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A)</p> <p>1. The Company 2. I/Wey declare under its own responsibility that the machine: Hand-held garden blower-Vacuum / Blowing / suction a) Type / Modello de Base b) Month / Year of manufacture c) Serial number d) Motor: battery-operated e. Conforms to directive specifications: f) Certifying body f.1 EC examination of type f.2 Reference to harmonised standard f.3 Board power level measured f.4 Sound power level guaranteed f.5 Sound power level declared g) Person authorised to create the Technical Folder h) Place and Date</p>	<p>LT (Vertaimas iš originalo lietuviškai)</p> <p>EC Konformitės deklaracija (Masinų Direktiva 2006/42/CE, Anhang II, Teil A)</p> <p>1. Die Gesellschaft 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Handgehaltener Laubbläser- /saugsauger / Bläsauger a) Typ / Modell / Basis b) Monat / Jahr der Herstellung c) Seriennummer d) Motor: Batterie e. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht: f) Zertifizierungsstelle f.1 EC-Konformitätsprüfung f.2 Bezugnahme auf die harmonisierten Normen f.3 Garantiertes Schaltniveau f.4 Garantiertes Schaltniveau f.5 Lautstärke g) Person, der die Schallleistungsdaten befolgt. Person h) Ort und Datum</p>	<p>NO (Oversettelse av original dansk/norsk)</p> <p>EF - Samvareklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)</p> <p>1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Bærbart løbløst blæseløvsugemaskin for hager / Blåsing / sugesug a) Type / Modell / Basis b) Måned / År for produksjon c) Serienummer d) Motor: batteri e. Oppfyller kravene i direktivene: f) Sertifiseringsorgan f.1 Referanse til harmoniserte standarder f.2 Målt lyfførelse f.3 Garantert lyfførelsenivå f.4 Garantert lyfførelsenivå f.5 Lyfførelse g) Person som har fullmakt til å utføre de tekniske dokumentene h) Sted og dato</p>	<p>BV (Oversättning av direktivet i original)</p> <p>EG-Deklaration av överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, del A)</p> <p>1. Företaget 2. Förklarar på eget ansvar att maskinen: Bärbar Løbløst-Blæseløvsug for trådløst / blåsing / sugesug a) Type / Modell / Basis b) Måned / Produktionsår c) Serienummer d) Motor: batteri e. Overensstemmer med direktivets krav: f) Godkendt organ f.1 Referens til harmoniserede standarder f.2 Målt lydtrykniveau f.3 Garanteret lydtrykniveau f.4 Garanteret lydtrykniveau f.5 Lydtrykniveau g) Autoriseret person til udarbejdning af de tekniske dokumentationerne h) Ort og datum</p>	<p>DA (Oversættelse af den originale engelsksprog)</p> <p>EF-overensstemmelseserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilaga II, del A)</p> <p>1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Bærbart løbløst blæseløvsugemaskin for hager / Blåsing / sugesug a) Type / Modell / Basis b) Måned / Produktionsår c) Serienummer d) Motor: batteri e. Overensstemmer med specifikationerne i de direktiver: f) Godkendt organ f.1 Referens til harmoniserede standarder f.2 Målt lydtrykniveau f.3 Garanteret lydtrykniveau f.4 Garanteret lydtrykniveau f.5 Lydtrykniveau g) Person, der har fuldmagt til at udarbejde de tekniske dokumenter h) Sted og dato</p>
<p>NL (Vertaling van de oorspronkelijke taal)</p> <p>EC Verklaring van overeenstemming (Machines Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II, deel A)</p> <p>1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Draagbare blazer / zuiger a) Type / Modello de Base b) Maand / Jaar van productie c) Serienummer d) Motor: accu e. Voldoet aan de specificaties van de richtlijn: f) Certificatieorgaan f.1 EC-keuring van het type f.2 Referentie naar de geharmoniseerde normen f.3 Gemiddelde afgegeven geluidsmacht f.4 Garandeerd afgegeven geluidsmacht f.5 Declaard afgegeven geluidsmacht g) Persoon gemachtigd voor het opstellen van het Technisch Dossier h) Plaats en Datum</p>	<p>ES (Traducción del Modelo Original)</p> <p>Declaración de Conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Soplador-Aspirador portátil de jardín / soplador / aspirador a) Tipo / Modelo de Base b) Mes / Año de fabricación c) Número de serie d) Motor: batería e. Cumple con las especificaciones de las directivas: f) Organismo de certificación f.1 Examen CE de Tipo f.2 Referencia a las Normas armonizadas f.3 Nivel de potencia sonora medido f.4 Nivel de potencia sonora garantizado f.5 Nivel de potencia sonora declarado g) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico h) Lugar y Fecha</p>	<p>PT (Tradução do Modelo Original)</p> <p>Declaração de Conformidade CE (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. A Empresa 2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Soplador-Aspirador portátil de jardim / soplador / aspirador a) Tipo / Modelo de Base b) Mes / Ano de fabricão c) Número de série d) Motor: bateria e. Cumpre as especificações das diretivas: f) Organismo de certificação f.1 Exame CE do Tipo f.2 Referência às Normas harmonizadas f.3 Nível de potência sonora medida f.4 Nível de potência sonora garantido f.5 Nível de potência sonora declarado g) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico h) Local e Data</p>	<p>EU (Aizkārpinātā oriģinālā valodā)</p> <p>EYVAATMUTEMUKAUSVAKUUTUS (2006/42/EK Direktiiv, II daļa A, daļa A)</p> <p>1. Uzņēmums 2. Pasludina uz savu atbildību, ka šī mašīna: Kārbārotājs ar sūkļveidīgu ierīci / sūkļveidīgs / sūkļveidīgs a) Tipveids / Pasaules numurs b) Mēneša / Gada ražošanas datums c) Sērijas numurs d) Motor: akumulators e. Atbilst prasībām, kas noteiktas direktīvā: f) Sertificēšanas iestāde f.1 Atbilstošas harmonizētas standartu prasības f.2 Mērītā skaņas spiediens f.3 Garantētais skaņas spiediens f.4 Garantētais skaņas spiediens f.5 Deklarētais skaņas spiediens g) Persona, kas ir pilnvarota izstrādāt tehniskos dokumentus h) Vietas un datums</p>	<p>CS (Překlad původního jazyka o původní)</p> <p>ES - Přehledná o shodě (Směrnice o strojích záležených 2006/42/ES, Příloha II, část A)</p> <p>1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Přenosný zábratí Fúval-Výsávací / sávací / sávací a) Typ / Modello de Base b) Měsíc / Rok výroby c) Sériové číslo d) Motor: akumulátor e. V souladu s požadavky směrnic: f) Certifikující orgán f.1 Odkazy na harmonizované normy f.2 Naměřená hodnota akustického výkonu f.3 Zaručená hodnota akustického výkonu f.4 Prohlášená hodnota akustického výkonu f.5 Odesla autorizovaná na vypracování Technického listu g) Místo a Datum</p>	<p>PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</p> <p>Deklaracja zgodności WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A)</p> <p>1. Spółka 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: Zmieszany odkurzacz-Aspirator przenośny / trzymany w rękach wydmuchawca / wciągacz a) Typ / Modello de Base b) Miesiąc / Rok produkcji c) Numer seryjny d) Silnik: akumulator e. Spełnia wymagania wymogów następujących dyrektyw: f) Jednostka certyfikująca f.1 Odniesienie do norm harmonizowanych f.2 Pomiarowa moc akustyczna f.3 Gwarantowana moc akustyczna f.4 Ogłoszona moc akustyczna f.5 Moc deklarowana g) Osoba upoważniona do zredagowania Technicznej dokumentacji h) Miejsce i data</p>
<p>EL (Μετάφραση του αρχικού κειμένου)</p> <p>ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΙΑΣ (Οδηγία Μηχανών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <p>1. Η Εταιρεία 2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Φορητός θύλακας-ασπαστήρας, κίτρινο / σφουγγαριστήρας / σφουγγαριστήρας a) Τύπος / Μοντέλο Βασικό b) Μηνιαίο / Ετήσιο, κατασκευής c) Αριθμός σειράς κατασκευής d) Μοντέρ: μπαταρία e. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας: f) Οργανισμός πιστοποίησης f.1 Εξέταση CE του Τύπου f.2 Αναφορά στις αρμονισμένες προδιαγραφές f.3 Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος f.4 Γεωμετρικό επίπεδο ηχητικής ισχύος f.5 Δηλωμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος g) Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο για την εκπόνηση του Τεχνικού Φακέλου h) Τόπος και Ημέρα</p>	<p>TR (Orjinal Türkçedeki Metinden)</p> <p>AÇIĞUNAKA Beyan (2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II Bölüm A)</p> <p>1. Şirket 2. Kendi sorumluluğunda beyan ederim ki bu makine: Taahhütlü taşınabilir emme-süpürgeci / emme / emme a) Tip / Standart model b) Üretim tarihi / yılı c) Seri numarası d) Motor: pil e. Aşağıdaki direktiflerin özelliklerine uygun olarak yapılmıştır: f) Sertifikasyon kuruluşu f.1 Harmonize standartlara atıf f.2 Ölçülen ses gücü seviyesi f.3 Garanteli ses gücü seviyesi f.4 Beyan edilen ses gücü seviyesi g) Yetki belgesiyle donatılmış kişi h) Yer ve Tarih</p>	<p>LT (Pildoms iš oriģinālā valodā)</p> <p>Deklarācija par atbilstību CE (Direktīva par mašīnām 2006/42/CE, Anhang II, daļa A)</p> <p>1. Uzņēmums 2. Pasaļudina uz atbildību, ka šī mašīna: Rokdarbības mašīna ar sūkļveidīgu ierīci / sūkļveidīgais / sūkļveidīgais a) Tipveids / Pasaules numurs b) Mēneša / Gada ražošanas datums c) Sērijas numurs d) Motor: akumulators e. Atbilst prasībām, kas noteiktas direktīvā: f) Sertificēšanas iestāde f.1 Atbilstošas harmonizētas standartu prasības f.2 Mērītā skaņas spiediens f.3 Garantētais skaņas spiediens f.4 Garantētais skaņas spiediens f.5 Deklarētais skaņas spiediens g) Persona, kas ir pilnvarota izstrādāt tehniskos dokumentus h) Vietas un datums</p>	<p>EU (Vertaald taal van de oorspronkelijke taal)</p> <p>EK-meddelelse om overensstemmelse (2006/42/EF Direktiv, II del A, del A)</p> <p>1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Bærbart løbløst blæseløvsugemaskin for hager / Blåsing / sugesug a) Type / Modello de Base b) Måned / Produktionsår c) Serienummer d) Motor: akumulator e. Opfylder kravene i direktivene: f) Certificeringsorgan f.1 Referens til harmoniserede standarder f.2 Målt lydtrykniveau f.3 Garanteret lydtrykniveau f.4 Garanteret lydtrykniveau f.5 Deklareret lydtrykniveau g) Person, der har fuldmagt til at udarbejde de tekniske dokumenter h) Sted og dato</p>	<p>RU (Перевод оригинального текста)</p> <p>Декларация соответствия ЕВ (Директива о машинах 2006/42/ЕВ, Приложение II, часть А)</p> <p>1. Компания 2. Заявляет на собственную ответственность, что машина: Портативный смешанный пылесос-аспиратор / переносной / переносной a) Тип / Модель базиса b) Месяц / Год изготовления c) Номер серийный d) Двигатель: аккумулятор e. Соответствует требованиям директивы: f) Орган сертификации f.1 Ссылка на гармонизированные нормы f.2 Измеренная акустическая мощность f.3 Гарантированная акустическая мощность f.4 Объявленная акустическая мощность f.5 Мощность заявленная g) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации h) Место и дата</p>	<p>HR (Prevod originalnog teksta)</p> <p>EK izjava o skladnosti (Direktiva o strojovima 2006/42/EC, dodatak II, dio A)</p> <p>1. Tvrtka 2. Izjavljujem na vlastitu odgovornost, da stroj: Prijenosni Puhalo-Ulosavač / ručni / ručni a) Tip / Modello de Base b) Mjesec / Godina proizvodnje c) Broj serijski d) Motor: akumulator e. Odgovara zahtjevima iz direktive: f) Sertifikacijski organ f.1 Odnos na harmonizirane norme f.2 Namjerena akustična snaga f.3 Zaručena akustična snaga f.4 Proklamirana akustična snaga f.5 Moć deklarirana g) Osoba ovlaštena za pripremu tehničke dokumentacije h) Mjesto i datum</p>



EL (Πρωτότυπο κείμενο)

ES (Izjava o skladnosti)

CE Declaración de Conformidad
(Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)

1. Sociedad
2. Declara por propia responsabilidad que la máquina: Soplador-Aspirador portátil de jardín / soplador / aspirador
a) Tipo / Modelo de Base
b) Llama / Año de fabricación
c) Número de serie
d) Motor: batería
e. Es conforme a especificaciones de la directiva:
f) Organismo de certificación
f.1 Examen CE de Tipo
f.2 Referencia a las Normas armonizadas
f.3 Nivel de potencia sonora medido
f.4 Nivel de potencia sonora garantizado
f.5 Nivel de potencia sonora declarado
g) Persona autorizada a elaborar el Manual Técnico
h) Lugar y fecha

ES (Izjava o skladnosti)

Declaración de conformidad
(Directiva de Máquinas 2006/42/CE, Priloga II, del A)

1. Firma
2. Declaro bajo mi propia responsabilidad, que la máquina: Soplador-Aspirador portátil de jardín / soplador / aspirador
a) Tipo / Modelo de Base
b) Mes / Año de fabricación
c) Número de serie
d) Motor: batería
e. Es conforme a especificaciones de la directiva:
f) Organismo de certificación
f.1 Examen CE de Tipo
f.2 Referencia a las Normas armonizadas
f.3 Nivel de potencia sonora medido
f.4 Nivel de potencia sonora garantizado
f.5 Nivel de potencia sonora declarado
g) Persona autorizada a elaborar el Manual Técnico
h) Lugar y fecha

ES (Izjava o skladnosti)

Declaración de conformidad
(Directiva de Máquinas 2006/42/CE, Priloga II, del A)

1. Firma
2. Declaro bajo mi propia responsabilidad, que la máquina: Soplador-Aspirador portátil de jardín / soplador / aspirador
a) Tipo / Modelo de Base
b) Mes / Año de fabricación
c) Número de serie
d) Motor: batería
e. Es conforme a especificaciones de la directiva:
f) Organismo de certificación
f.1 Examen CE de Tipo
f.2 Referencia a las Normas armonizadas
f.3 Nivel de potencia sonora medido
f.4 Nivel de potencia sonora garantizado
f.5 Nivel de potencia sonora declarado
g) Persona autorizada a elaborar el Manual Técnico
h) Lugar y fecha

ES (Izjava o skladnosti)

Declaración de conformidad
(Directiva de Máquinas 2006/42/CE, Priloga II, del A)

1. Firma
2. Declaro bajo mi propia responsabilidad, que la máquina: Soplador-Aspirador portátil de jardín / soplador / aspirador
a) Tipo / Modelo de Base
b) Mes / Año de fabricación
c) Número de serie
d) Motor: batería
e. Es conforme a especificaciones de la directiva:
f) Organismo de certificación
f.1 Examen CE de Tipo
f.2 Referencia a las Normas armonizadas
f.3 Nivel de potencia sonora medido
f.4 Nivel de potencia sonora garantizado
f.5 Nivel de potencia sonora declarado
g) Persona autorizada a elaborar el Manual Técnico
h) Lugar y fecha

ES (Izjava o skladnosti)

ES vyhlášení o shodě
(Směrnice o strojích záležených 2006/42/ES, Příloha II, část A)

1. Společnost
2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Přenosný zábratí Fúval-Výsávací / sávací / sávací
a) Typ / Modello de Base
b) Měsíc / Rok výroby
c) Sériové číslo
d) Motor: akumulátor
e. V souladu s požadavky směrnic:
f) Certifikující orgán
f.1 Odkazy na harmonizované normy
f.2 Naměřená hodnota akustického výkonu
f.3 Zaručená hodnota akustického výkonu
f.4 Prohlášená hodnota akustického výkonu
f.5 Odesla autorizovaná na vypracování Technického listu
g) Místo a Datum

NO (Tradusjon av opphavstexten)



EF-erklæring om overensstemmelse
(Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)

1. Firmaet
2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Bærbart løbløst blæseløvsugemaskin for hager / Blåsing / sugesug
a) Type / Modello de Base
b) Måned / Produktionsår
c) Serienummer
d) Motor: batteri
e. Overensstemmer med specifikationerne i de direktiver:
f) Godkendt organ
f.1 Referens til harmoniserede standarder
f.2 Målt lydtrykniveau
f.3 Garanteret lydtrykniveau
f.4 Garanteret lydtrykniveau
f.5 Deklareret lydtrykniveau
g) Person, der har fuldmagt til at udarbejde de tekniske dokumenter
h) Sted og dato

 LT (Originalus tekstas vertimas) **ES atitikmens deklaracija** (Masinų Direktiva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A) 1. Bendrovė 2. Pasludina už savo atsakomybę, kad prietaisas: Rankinis lojblūstis blėselėvsugė mašinos / Blāsing / sugesug a) Tipveids / Pasaules numurs b) Mēneša / Gada ražošanas datums c) Sērijas numurs d) Motor: baterija e. Atbilst prasībām, kas noteiktas direktīvā: f) Sertifikācijas iestāde f.1 Atbilstošas harmonizētas standartu prasības f.2 Mērītā skaņas spiediens f.3 Garantētais skaņas spiediens f.4 Garantētais skaņas spiediens f.5 Deklarētais skaņas spiediens g) Persona, kas ir pilnvarota izstrādāt tehniskos dokumentus h) Vietas un datums | **EU** (Aizkārpinātā oriģinālā valodā) **EF-erklæring om overensstemmelse** (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Bærbart løbløst blæseløvsugemaskin for hager / Blåsing / sugesug a) Type / Modello de Base b) Måned / Produktionsår c) Serienummer d) Motor: batteri e. Overensstemmer med specifikationerne i de direktiver: f) Godkendt organ f.1 Referens til harmoniserede standarder f.2 Målt lydtrykniveau f.3 Garanteret lydtrykniveau f.4 Garanteret lydtrykniveau f.5 Deklareret lydtrykniveau g) Person, der har fuldmagt til at udarbejde de tekniske dokumenter h) Sted og dato | **EU** (Aizkārpinātā oriģinālā valodā) **EF-erklæring om overensstemmelse** (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Bærbart løbløst blæseløvsugemaskin for hager / Blåsing / sugesug a) Type / Modello de Base b) Måned / Produktionsår c) Serienummer d) Motor: batteri e. Overensstemmer med specifikationerne i de direktiver: f) Godkendt organ f.1 Referens til harmoniserede standarder f.2 Målt lydtrykniveau f.3 Garanteret lydtrykniveau f.4 Garanteret lydtrykniveau f.5 Deklareret lydtrykniveau g) Person, der har fuldmagt til at udarbejde de tekniske dokumenter h) Sted og dato | **EU** (Aizkārpinātā oriģinālā valodā) **EF-erklæring om overensstemmelse** (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Bærbart løbløst blæseløvsugemaskin for hager / Blåsing / sugesug a) Type / Modello de Base b) Måned / Produktionsår c) Serienummer d) Motor: batteri e. Overensstemmer med specifikationerne i de direktiver: f) Godkendt organ f.1 Referens til harmoniserede standarder f.2 Målt lydtrykniveau f.3 Garanteret lydtrykniveau f.4 Garanteret lydtrykniveau f.5 Deklareret lydtrykniveau g) Person, der har fuldmagt til at udarbejde de tekniske dokumenter h) Sted og dato | **EU** (Aizkārpinātā oriģinālā valodā) **EF-erklæring om overensstemmelse** (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Bærbart løbløst blæseløvsugemaskin for hager / Blåsing / sugesug a) Type / Modello de Base b) Måned / Produktionsår c) Serienummer d) Motor: batteri e. Overensstemmer med specifikationerne i de direktiver: f) Godkendt organ f.1 Referens til harmoniserede standarder f.2 Målt lydtrykniveau f.3 Garanteret lydtrykniveau f.4 Garanteret lydtrykniveau f.5 Deklareret lydtrykniveau g) Person, der har fuldmagt til at udarbejde de tekniske dokumenter h) Sted og dato || **SK** (Prevod originalniho teksta) **EO deklarācija par atbilstību** (Direktīva par mašīnām 2006/42/CE, Priloga II, daļa A) 1. Uzņēmums 2. Pasludina uz savu atbildību, ka šī mašīna: Rokdarbības mašīna ar sūkļveidīgu ierīci / sūkļveidīgais / sūkļveidīgais a) Tipveids / Pasaules numurs b) Mēneša / Gada ražošanas datums c) Sērijas numurs d) Motor: akumulators e. Atbilst prasībām, kas noteiktas direktīvā: f) Sertificēšanas iestāde f.1 Atbilstošas harmonizētas standartu prasības f.2 Mērītā skaņas spiediens f.3 Garantētais skaņas spiediens f.4 Garantētais skaņas spiediens f.5 Deklarētais skaņas spiediens g) Persona, kas ir pilnvarota izstrādāt tehniskos dokumentus h) Vietas un datums | **SK** (Prevod originalniho teksta) **EO deklarācija par atbilstību** (Direktīva par mašīnām 2006/42/CE, Priloga II, daļa A) 1. Uzņēmums 2. Pasludina uz savu atbildību, ka šī mašīna: Rokdarbības mašīna ar sūkļveidīgu ierīci / sūkļveidīgais / sūkļveidīgais a) Tipveids / Pasaules numurs b) Mēneša / Gada ražošanas datums c) Sērijas numurs d) Motor: akumulators e. Atbilst prasībām, kas noteiktas direktīvā: f) Sertificēšanas iestāde f.1 Atbilstošas harmonizētas standartu prasības f.2 Mērītā skaņas spiediens f.3 Garantētais skaņas spiediens f.4 Garantētais skaņas spiediens f.5 Deklarētais skaņas spiediens g) Persona, kas ir pilnvarota izstrādāt tehniskos dokumentus h) Vietas un datums | **SK** (Prevod originalniho teksta) **EO deklarācija par atbilstību** (Direktīva par mašīnām 2006/42/CE, Priloga II, daļa A) 1. Uzņēmums 2. Pasludina uz savu atbildību, ka šī mašīna: Rokdarbības mašīna ar sūkļveidīgu ierīci / sūkļveidīgais / sūkļveidīgais a) Tipveids / Pasaules numurs b) Mēneša / Gada ražošanas datums c) Sērijas numurs d) Motor: akumulators e. Atbilst prasībām, kas noteiktas direktīvā: f) Sertificēšanas iestāde f.1 Atbilstošas harmonizētas standartu prasības f.2 Mērītā skaņas spiediens f.3 Garantētais skaņas spiediens f.4 Garantētais skaņas spiediens f.5 Deklarētais skaņas spiediens g) Persona, kas ir pilnvarota izstrādāt tehniskos dokumentus h) Vietas un datums | **SK** (Prevod originalniho teksta) **EO deklarācija par atbilstību** (Direktīva par mašīnām 2006/42/CE, Priloga II, daļa A) 1. Uzņēmums 2. Pasludina uz savu atbildību, ka šī mašīna: Rokdarbības mašīna ar sūkļveidīgu ierīci / sūkļveidīgais / sūkļveidīgais a) Tipveids / Pasaules numurs b) Mēneša / Gada ražošanas datums c) Sērijas numurs d) Motor: akumulators e. Atbilst prasībām, kas noteiktas direktīvā: f) Sertificēšanas iestāde f.1 Atbilstošas harmonizētas standartu prasības f.2 Mērītā skaņas spiediens f.3 Garantētais skaņas spiediens f.4 Garantētais skaņas spiediens f.5 Deklarētais skaņas spiediens g) Persona, kas ir pilnvarota izstrādāt tehniskos dokumentus h) Vietas un datums | **SK** (Prevod originalniho teksta) **EO deklarācija par atbilstību** (Direktīva par mašīnām 2006/42/CE, Priloga II, daļa A) 1. Uzņēmums 2. Pasludina uz savu atbildību, ka šī mašīna: Rokdarbības mašīna ar sūkļveidīgu ierīci / sūkļveidīgais / sūkļveidīgais a) Tipveids / Pasaules numurs b) Mēneša / Gada ražošanas datums c) Sērijas numurs d) Motor: akumulators e. Atbilst prasībām, kas noteiktas direktīvā: f) Sertificēšanas iestāde f.1 Atbilstošas harmonizētas standartu prasības f.2 Mērītā skaņas spiediens f.3 Garantētais skaņas spiediens f.4 Garantētais skaņas spiediens f.5 Deklarētais skaņas spiediens g) Persona, kas ir pilnvarota izstrādāt tehniskos dokumentus h) Vietas un datums | **SK** (Prevod originalniho teksta) **EO deklarācija par atbilstību** (Direktīva par mašīnām 2006/42/CE, Priloga II, daļa A) 1. Uzņēmums 2. Pasludina uz savu atbildību, ka šī mašīna: Rokdarbības mašīna ar sūkļveidīgu ierīci / sūkļveidīgais / sūkļveidīgais a) Tipveids / Pasaules numurs b) Mēneša / Gada ražošanas datums c) Sērijas numurs d) Motor: akumulators e. Atbilst prasībām, kas noteiktas direktīvā: f) Sertificēšanas iestāde f.1 Atbilstošas harmonizētas standartu prasības f.2 Mērītā skaņas spiediens f.3 Garantētais skaņas spiediens f.4 Garantētais skaņas spiediens f.5 Deklarētais skaņas spiediens g) Persona, kas ir pilnvarota izstrādāt tehniskos dokumentus h) Vietas un datums |

- IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA SpA e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.
- BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA SpA и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотуризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.
- BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA SpA i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.
- CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA SpA a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.
- DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA SpA og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.
- DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA SpA erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokumentes ist verboten.
- EL** • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας STIGA SpA και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγυράφου χωρίς έγκριση.
- EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA SpA and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.
- ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA SpA y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.
- ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA SpA ja neile rakendud autorikaitseasendus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.
- FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA SpA -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.
- FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA SpA et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.
- HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA SpA te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.
- HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA SpA számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélkülű sokszorosítása és módosítása.
- LT** • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „STIGA SpA“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.
- LV** • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA SpA un ir aizsargāti ar autoritētiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.
- MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA SpA и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.
- NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA SpA en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.
- NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA SpA og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.
- PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA SpA i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.
- PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA SpA, encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.
- RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA SpA și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.
- RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA SpA и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.
- SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA SpA a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočne, je zakázané.
- SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA SpA in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.
- SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA SpA i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.
- SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA SpA och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.
- TR** • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa STIGA SpA için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....	
Type:	 LWA dB
..... -s/n -Art.N	
	

STIGA SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY